

教材のダウンロード期限について

毎週金曜日の朝 7:00 に「ニュース教材を発行しました」というメールを、全ての購読者の皆さまにお送りしていますが、一部、メールの届いていない先生がいらっしゃるようです。そのメールでは、以下のお願いをしています。

「できるだけ3週間以内に、教材をダウンロードして下さい。」

もし期間内にダウンロードできなかった場合は、お手数ですが、パスワードをお教えしますので、お問合せ下さい」

Instagram または Facebook をお使いの皆さまには、毎週、金曜日のお知らせを出しているのですが、メールが届かない方には、恐れ入りますが、どちらかをフォローしていただけますよう、お願いします。

★椿由紀 Instagram https://www.instagram.com/yuki_tsubaki2020/

★椿由紀 Facebook 掲示板「ニュースで学ぶ真の英語」
<https://www.facebook.com/groups/1893832927525144>

この教材の使い方について

- (1) 教材は Word ファイルでリリースします。不必要と思われる問題のカット(削除)、本文や設問のアレンジ、差し替え、加筆修正は自由です。先生方が授業で使いやすいように、お好きなように加工して下さい。
- (2) 「この問題は簡単すぎる」「設問は日本語でなく英語にしてほしい(逆に難しいから英語でなく日本語にしてほしい)」というご意見をいただきますが、全ての先生方の要望に応えられず申し訳ありません。私の判断で、英語が良いと思った設問は英語に、日本語が良いと思った設問は日本語にしています。先生方の判断で言語は自由に変えて下さい。
- (3) 毎回、スペリングや文法ミスがないか、細心の注意を払っていますが、間違いに気付いたら、後からホームページに訂正版を出しています。申し訳ありません。もしスペルミスや文法ミスに気付いたら、教えていただければ助かりますが、お時間がなければ修正してそのまま授業でお使い下さい。
- (4) 全ての教材に、「この英文を暗唱しよう!」というページがあります。毎回、重要な文法や使える表現を含むキーセンテンス3~5文を選んでいきます。これは「夢タン」などの参考書の著者として著名な木村達哉先生のセミナーで「英語は何度も音読して暗唱するのが上達の近道!」と教えていただいたことにより、8月から始めました。文を暗唱してから本文を読んでも、全文を読んでもから仕上げに英文暗唱しても、どちらでも良いと思います。生徒さんの習熟度と状況に合わせて、やってみて下さい。

教材執筆にあたって参考にした記事

<https://apnews.com/article/japan-lgbtq-transgender-ruling-gender-change-dec8bdca9c8dd3658ae86b63ec40c53d>

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/news/videos/20231026154048743/#:~:text=In%20a%20landmark%20ruling%2C%20Japan's,that%20choice%20was%20so%20important.>

<https://www.asahi.com/ajw/articles/15037884>

<https://time.com/6328269/japan-supreme-court-lgbt-gender-recognition/>

<https://english.kyodonews.net/news/2023/10/f917a1cb360c-bulletin-japan-top-court-says-surgery-need-for-gender-change-unconstitutional.html>

<https://japannews.yomiuri.co.jp/society/crime-courts/20231026-145817/>

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/news/backstories/2765/#:~:text=The%20special%20law%20for%20people,came%20into%20effect%20in%202004.>

<https://mainichi.jp/english/articles/20231026/p2g/00m/0na/032000c>

<https://www.bbc.com/news/world-asia-67213374>

1 ページ 単語テスト

- 単語テストからスタートします。QR コードから音声を聴いて、聞こえた単語を書き取って下さい。
- もちろん、音声を聴かないで、先生が教室で声に出して読んでくださった方がもっと良いと思います。
時間がなければ、この単語テストを生徒さんの宿題にして、家でやってきてもらうのも良いでしょう。
- 点線のところで切り取って下さい。上半分はテスト。下半分はテスト後、生徒さんに配って答え合わせしてもらって下さい。
- 単語テストとは、普通は、「プリントに英語が印刷されている→日本語で意味を書く」または、「プリントに日本語が印刷されている→英単語を書く」という形のものが多いと思います。この単語テストの形式は、「耳で聞き取った英単語の綴りを書き (Dictation)、なおかつ、その意味を書く」というもので、英語脳と日本語脳の両方を活性化することをねらったものです。英語ニュース教材「茅ヶ崎方式 英語会」の 単語テストを参考にしました。

Q. LTBTQ について、基本事項をチェックしましょう。

L = lesbian / C

G = gay / F

B = bisexual / D

T = transgender / A

Q = questioning / B

*Ally / E

2 ページ

Q1 トランスジェンダーの人たちが公式に性別を変更するために、不妊手術を受けることを要求する法律

Q2 everyone (または all the people など)

Q3 biological (または birth / natural など、「生まれつきの体に備わっている」を意味する語)

Q4 2段落の3行目 they must ~から、1)~5)の意味がわかっているならば OK です。

★2人以上の医者から性同一障害と診断されること

★1)18歳以上であること

★2)未婚であること

★3)未成年の子供がいないこと

★4)不妊手術を受けていること

★5)変更後の新しい性別の生殖器によく似た体の部分を持つこと

Q5 (回答例)

★Because it means the transgender people must have their original sex organs removed.

★Because it means the transgender people need surgery to change their gender.

Q6 More than 10,000 people have.

3 ページ

Q7 自由の権利を侵害する(※詳しくは、Q14 を参照して下さい。)

Q8 (判決) 法律は合憲である(理由) 全てのトランスジェンダーの人々は、家族や社会の中での混乱をなくすためには手術が必要だと、全ての裁判官が考えたから。

Q9 「生殖器を取り除く手術は、トランスジェンダーの人々に大きな経済的負担と身体的負担を強いており、平等権を守るという憲法に違反する」と主張した。

Q10 She has undergone hormone therapy for many years. (But she hasn't undergone surgery to

eliminate reproductive capability.)

Q11 A family court and a high court did.

Q12 She was surprised and disappointed.

Q13 (回答例)

★第5番目の「(性別変更のためには)新しい性別の生殖器によく似た体の部分を持つ必要がある」と定めた法律

★「トランスジェンダーの人々は、性器の外見が、新しく変更する性別のものによく似ていなければいけない」と定めた法律

4 ページ

Q14 自らの意思に反して身体を傷つける「侵襲」を受けない自由(幸福追求権を定めた憲法 13 条で保障されている)

※参考記事 <https://www.yomiuri.co.jp/national/20231025-OYTIT50250/>

Q15 Most of the 50 European and central Asian countries have not.

※この記述は、AP News から引用しました。

<https://apnews.com/article/japan-lgbtq-transgender-ruling-gender-change-decddbca9c8dd3658ae86b63ec40c53d#:~:text=Surgey%20to%20remove%20sex%20organs,documents%2C%20the%20Shizuoka%20ruling%20said.>

Q16 Conservative lawmakers and some civic groups have.

Q17 Yes, she does. She believes a surgery is necessary for gender change.

Q18 彼女のように、手術を受けたことによって男性から女性に変わったトランスジェンダーの人々は、男性器を取り除くことによって女性たちからの信頼を勝ち取り、社会から受け入れられてきたから。

Q19 この論理は、性別のアイデンティティーが他者の権利よりも優遇されるという考え方に基づいているから。

Q20 誰もが手術無しで性別を自由に選べることを許されたら、社会に大きな混乱が生じる可能性がある。

Q21 最高裁の決定が原因で、トランスジェンダーの人々へのバッシング(トランスジェンダー叩き)が起こること

5 ページ

まとめ

(1)「手術は不必要だ」という主張の理由

★自由権の侵害である(憲法 13 条「意思に反して身体への侵襲を受けない自由」に反する)

★性転換の手術は、経済的にも身体的にも負担となる ※手術には約200万円がかかると言われています。

(2)「手術は必要だ」という主張の根拠

★手術せずに性別を変えられるようになったら、家族や社会に大きな混乱をもたらす

(個人の性のアイデンティティーより、社会の人々が安心して暮らせるという権利を優先すべきである)

★男性から女性に変わったトランスジェンダーの人々は特に、手術をしてこそ女性たちから信頼され、受け容れられることができるので、手術は必要だ。

★手術せずに性別を変えられるのがスタンダードになったら、トランスジェンダーの人々がますます叩かれる

(3)解答例

★I believe transgender people should have surgery for gender changes for two reasons.

First, I think it helps them feel more comfortable in their bodies, reducing distress and dysphoria.

Second, it can help them be accepted better into society. If they have surgery, they will face fewer social challenges and discrimination when their appearance matches their gender identity.

★I think transgender people don't need surgery for gender changes for two reasons.

First, I think their gender identity should be prioritized than their physical characteristics. Transgender people have rights to choose their own gender. Nobody has the right to force them to undergo surgery even though they are not sick.

Secondly, not all transgender people can afford to undergo surgery. The surgery requirement forces a huge economic and physical burden on them.

5 ページ 文法並べかえ問題

- 1) I had my bike stolen by someone yesterday.
- 2) have my hair cut
- 3) having our house painted white
- 4) I need to have my washing machine repaired

私のコメント(ほぼ雑談になります・・・)

実を言うと、この件に関して私自身、結論が出ていません。

生殖器を取り除く手術が、心理的にも身体的にも経済的にも重荷となり、「病気ではないのに体にメスを入れられるのが怖い」という、トランスジェンダーの方々の気持ちは、非常によくわかります。

※もう8年前の話になりますが、私の友人のパートナー(香港人)が、トランスジェンダーの男性でした。

その人は女性として生まれましたが、今は男性として生きています。

名前も忘れてしまいましたが、親切で素敵な人でした。彼は卵巣を取り除く手術をしていなかったはずですが。

そういう人たちに卵巣を取り除くように手術を強要するのは、気の毒な気がします。(本人の気持ちを聞いたことはありませんが、残念ながら既に連絡先を失ってしまって、今は元気なのかどうか分かりません・・・)

一方、「手術をしないで性別を変えられるようになったら、社会に混乱が生じるのでは?トランスジェンダーの方達の人権も大事だが、そうではない人達のことも考えてほしい。手術は必要だ」という意見も、非常によくわかります。

また、今回はそこまで詳細に英文に書くことができませんでしたが、

- 1) 女性⇒男性に性別を変更したトランスジェンダー(私の友人のパートナーは、このパターン)
- 2) 男性⇒女性に性別を変更したトランスジェンダー

この2つでは、全く議論が異なるようにも思います。1)はそこまで危険ではないですが、2)は危険かもしれないからです。

自称女性の方が、女性専用の施設に入れるようになったら、痴漢や強姦などの犯罪事件が起こる可能性があります。

美山みどりさんが、女性に性転換した「元男性」のトランスジェンダーの人々は、男性器を取り除くことで、初めて女性として安心して受け入れられると主張していましたが、それも非常によく分かる話です。

高校生の皆さんと一緒に英語でニュースを読み、考えを深めていきたい。それが今回の教材の狙いです。